



East Boston Neighborhood Health Center NOTIFICA RISERVATA

Questa notifica descrive come informazione medica che riguarda a lei può essere usata e rivelata e come potrà avere accesso a questa informazione. Pregasi di rivederla attentamente. Questa notifica sarà effettiva nell'Aprile 1 2003, e riveduta nel 15 Agosto, 2009 per includere la lingua per Piano Servizio Anziani (PACE Elder Service Plan).

Ogni volta che lei visita il Centro di Salute di East Boston (EBNHC) oppure Piano Servizio Anziani PACE Day Health Center, ed è visto dal medico oppure ricevuto altro servizio, si documenta questa visita. Questa documentazione medica di solito contiene suoi sintomi, esami, risultati delle analisi, diagnosi, cura, e futuro piano di cura e trattamento. Le documentazioni mediche per il centro di salute sono riservate sulla carta oppure nella computer.

Informazione medica può essere anche usato e riservato da altri dipartimenti nel centro di salute e Piano Servizio Anziani PACE Day Health nel corso regolare del lavoro. Questa informazione può essere anche riservato sulla carta oppure nella computer. Il centro di salute, che include Piano Servizio Anziano, può anche ricevere informazione riguardante sua salute dai medici oppure facilitazioni che non fanno parte del Centro di Salute di East Boston, e riservare quest'informazione nella sua documentazione medica del Centro di Salute di East Boston. Tutta quest'informazione è considerata confidenziale ed è soggetto alle protezioni menzionate nella notifica riservata.

Sua informazione medica è usata per tanti motivi, incluso:

- Pianificare sua cura e trattamento
- Comunicare tra i medici del centro di salute che s'interessa della sua cura
- Provando che i servizi fatturati alla sua compagnia d'assicurazione erano sicuramente provveduti
- Aiutare per migliorare la qualità della cura provveduta ai pazienti del centro di salute
- Assistere il personale della sanità pubblica di migliorare la salute della pubblica
- Provvedere documentazione legale della cura e trattamento che ha ricevuto

DIRITTI DELLA SUA INFORMAZIONE MEDICA

La documentazione medica è la proprietà del centro di salute, ma lei oppure suo rappresentante riconosciuto legalmente ha il diritto di:

- Ottenere una scritta coppia di questa notifica sulla richiesta
- Richiedere restrizione di usare e rivelare alcuni informazioni contenute nella sua documentazione medica
- Ottenere una coppia della sua documentazione medica
- Richiedere di fare emendamento alla sua documentazione medica
- Ottenere una lista della gente/facilitazioni oltre a quello del centro di salute, oppure i suoi soci del lavoro che hanno visto, oppure ricevuto una scritta coppia della documentazione medica

- Richiedere comunicazione della sua informazione medica (come risultati dell'esame oppure appuntamenti) da alternativi mezzi diverso di quelli che usano il centro di salute
- Revocare sua autorizzazione di usare oppure rivelare informazione medica eccetto che nei casi dove l'informazione è stata già usata oppure rivelato sulla sua precedente autorizzazione

LE RESPONSABILITÀ DEL CENTRO DI SALUTE

Il centro di salute è obbligato a:

- Proteggere la riservatezza della sua informazione medica
- Provvederle con una nota riguardante nostri doveri legali e pratiche della riservatezza nel riguardo all'informazione che raccogliamo e conserviamo che riguarda a lei
- Seguire i termini di questa nota
- Farle sapere se non possiamo concordare ad una restrizione richiesta nell'usare oppure rivelare della sua informazione medica
- Farle sapere se non possiamo concordare all'emendamento richiesto alla sua informazione medica
- Concordare alle richieste ragionevoli per comunicare informazione medica da mezzi alternativi oppure locali oltre a quelli che usiamo

Il centro di salute ha il diritto di cambiare le pratiche che seguiamo. In caso se dovrà succedere questo, vi faremo sapere quando aver riesaminato notifiche riservate inviate e disponibili al centro di salute.

Non usiamo oppure riveliamo sua informazione medica eccetto quello descritto in questa notifica.

ESEMPI DELL'USO INFORMAZIONE MEDICA PER TRATTAMENTO, PAGAMENTO ED OPERAZIONI DEL CENTRO DI SALUTE

Usiamo sua informazione medica per trattamento

Per esempio: Ogni volta che visita il centro di salute oppure Piano servizio Anziani PACE Day Centro di Salute, si documentano i sintomi, esame e risultati degli analisi, diagnosi, trattamento e piano per il futuro cura e trattamento. Tutti i medici del centro di salute all'East Boston Neighborhood Health Center che prendono la sua cura sono autorizzati di vedere a questa informazione ogni volta che lei ritorna alla clinica per visita oppure per servizio.

Usiamo sua informazione medica per pagamento

Per esempio: Quando la fattura è spedita alla compagnia dell'assicurazione per farla pagare per la visita, essa generalmente contiene suo nome, altre identificate informazioni come data della sua nascita e l'indirizzo, e l'informazione riguardante la causa della sua visita, trattamento provveduto, e qualsiasi materiale usato.

Usiamo sua informazione medica per operazioni regolare del centro di salute

Per esempio: Il centro di salute da' contratto alle compagnie finanziarie di verificare la procedura delle fatture e pagamento. Nell'ambito della verifica della procedura delle fatture e pagamento, il contrattista può chiedere di rivedere informazione medica

riguardante alle fatture che stanno verificando. In tutte le situazioni dove il contrattista oppure socio del lavoro ricevere accesso all'informazione di salute protetto, il centro di salute richiede il contrattista oppure la compagnia di proteggere la riservatezza dell'informazione medica che hanno ricevuto. Il centro di salute può contattarle di provvedere ricordi dell'appuntamento oppure informazione riguardante benefici di salute oppure servizi che potranno essere interessante a lei.

USO OPPURE RIVELARE INFORMAZIONE MEDICA SENZA AUTORIZZAZIONE

Il centro di salute ha il consenso sulla legge e regolazione statale e federale di rivelare informazione medica senza autorizzazione dal paziente oppure rappresentante legalmente riconosciuto nelle seguenti circostanze:

- Nella situazione medica d'emergenza, informazione medica da parte del paziente può essere rivelato ad un altro medico professionale oppure luogo che facilita la cura del paziente, e quando è necessario, al membro della famiglia del paziente.
- Quando il paziente è stato riferito per cura medica ad un altro medico oppure ad un luogo di facilitazione per cura medica, l'informazione può essere rivelata al ricevente medico oppure al fabbisogno del luogo che facilita cura del paziente
- Compagnie d'assicurazione che pagano per i servizi provveduti al paziente, possono ricevere informazione riguardante i servizi che stanno pagando.
- Agenzie autorizzate oppure accreditate ricevono informazione riguardante i pazienti, per poter decidere se il centro di salute sta provvedendo buona cura.
- Il centro di salute è obbligato dalla legge statale di presentare casi d'abuso sospettati, negligenza e violenza domestica all'agenzia statale.
- Quando una persona muore, e che era paziente al centro di salute, ed esaminatore medico/esaminatrice medica, sta investigando la morte, il centro di salute è obbligato dalla legge statale di provvedere informazione medica del paziente all'esaminatore/esaminatrice, se lui oppure lei la richiede.
- Quando la persona ha presentato un reclamo al "Industrial Accident Board" il centro di salute può rivelare informazione medica del paziente alla Board se la chiederanno
- Quando l'informazione è stata richiesta dall'ordine di una valida corte oppure citazione, il centro di salute è obbligato dalla legge di rivelare l'informazione richiesta.
- Il centro di salute è obbligato di presentare certe malattie e condizioni alle agenzie statale che sorvegliano la salute pubblica.
- Se il medico del centro di salute pensa che il paziente può danneggiare un'altra persona oppure se il paziente ha minacciato di danneggiare un'altra persona, il medico del centro di salute può contattare autorità del rinforzo della legge e rivelare informazione riguardante il paziente e le minacce.
- Il centro di salute è obbligato dalla legge di provvedere informazione a Food and Drug Administration (FDA) come necessario nel riguardo della qualità, sicurezza oppure efficacia dei prodotti oppure attività regolarizzata da FDA.
- Il personale ha il diritto dalla legge di ricevere informazione riguardante alla sorveglianza medica del luogo di lavoro oppure di valutare se la malattia oppure il danno della persona ha rapporto con il lavoro.
- La legge richiede che il centro di salute provvede informazione alle agenzie di sorveglianza di salute, se si richiede
- Certe richieste dalle agenzie di legge di rinforzo possono avere risposte.

- Quando accade un disastro, il centro di salute ha il permesso di condividere informazione se necessario al pubblico oppure alle agenzie private che provvedono assistenza per il disastro.

USO OPPURE RIVELARE CON L'AUTORIZZAZIONE

Rivelare dell'informazione dalla sua documentazione medica oltre di quelli inclusi in questa notifica riservata, sarà fatto sulla sua scritta autorizzazione oppure scritta autorizzazione della persona capace legalmente di agire sul suo riguardo.

PER PIÚ INFORMAZIONI OPPURE PRESENTARE PROBLEMA

Se ha qualsiasi domanda riguardante questa notifica oppure vuole tante informazioni puòcontattare al Compliance Office al numero 617-568-4068.

Se pensa che i suoi diritti di riservatezza sono stati violati, può presentare un reclamo a Compliance Office all'indirizzo d'EBNHC, 10 Gove Street, East Boston, MA 02128 oppure chiamando al Compliance Office al numero 617-568-4068. Non esiste penalità alla presentazione del reclamo.

Italian